

LIBRIS

We know
books

rainer maria rilke

poeme franceze

traducere de Constantin Abăluță

prefață de Lucian Pricop

EDITURA CARTEX

CUPRINS

<i>Prefață</i> (de Lucian Pricop).....	5
LIVEZI.....	21
1. ASTĂ... ..	23
2. LAMPĂ... ..	24
3. STAI... ..	25
4. CÂTE DESTĂINUIRI... ..	26
5. TOTUL... ..	27
6. NICI NU ȘTII... ..	28
7. PALMĂ... ..	29
8. PENULTIMUL... ..	30
9. SĂ CÂNȚI... ..	31
10. CENTAURUL... ..	32
11. CORNUL ABUNDENȚEI... ..	33
12. PRECUM... ..	34
13. FRAGMENT DE FILDEȘ... ..	35
14. ÎN VARĂ, O TRECĂTOARE... ..	36
15. PRIETENĂ... ..	37
16. ÎNGER... ..	38
17. TEMPLUL... ..	39
18. APA... ..	40
19. EROS... ..	41
20. FIE DOMNUL... ..	43
21. ÎN MULTIPLA... ..	44
22. ÎNGERII... ..	45

23. ADESEA...	46
24. SĂ CONSIMȚIM...	47
25. ZEII CONTRARI...	48
26. FÂNTÂNA...	49
27. DULCE-I...	50
28. ZEIȚA...	51
29. LIVEZI...	52
30. BUCURIILE...	56
31. PORTRET LĂUNTRIC...	57
32. SĂ RECUNOȘTI...	58
33. SUBLIMUL...	59
34. ȘI TOTUȘI...	60
35. NU-I TRIST...	61
36. CUM TOTUL...	62
37. ADESEA...	63
38. VĂZUTE...	64
39. N-O SĂ RENEG...	65
40. TRECE LEBĂDA...	66
41. O NOSTALGIA...	67
42. PRIN AER...	68
43. O, ACEL CAL...	69
44. PRIMĂVARA...	70
45. LUMINA ASTA...	74
46. ÎN ZIUA...	75
47. TĂCEREA...	76
48. ÎNTRE...	77
49. DRAPELUL...	78
50. FEREAȘTRA...	79
51. LÂNGĂ...	80

52. MULTĂ...	81
53. ÎN FEL...	82
54. AM PRIVIT...	83
55. VAI, OBIECTUL...	84
56. ACEEA CARE DOARME...	85
57. CĂPRIOARA...	86
58. SĂ STĂM...	87
59. MI-AM LUAT...	88

CATRENELE DIN VALAIS	89
1. MICUȚĂ CASCADĂ...	91
2. ȚARĂ...	92
3. ROZĂ...	93
4. TĂRÂM...	94
5. LIN...	95
6. TĂCUT...	96
7. ACOLO-N VÂRF...	97
8. CE FERICIRE...	98
9. PARCĂ...	99
10. O, PE ALTARE...	100
11. ACESTUI...	101
12. CLOPOTNIȚA...	102
13. CU O RUSTICĂ...	103
14. O ROZĂ...	104
15. AICI...	105
16. CE CALM...	106
17. N-APUCI SĂ NUMERI...	107
18. DRUM COTIT...	108

19. CU-ATÂTA...	109
20. MICUȚA CLEMATITĂ...	110
21. DUPĂ O ZI...	111
22. CUM CEL...	112
23. AICI...	113
24. IATĂ-L...	114
25. DRUM...	115
26. TURNURI...	116
27. COLIBĂ...	117
28. ȚARĂ...	118
29. VÂNTUL...	119
30. ÎN LOC...	120
31. DRUMURI...	121
32. CE ZEU...	122
33. CERUL...	123
34. PRIVIREA CELOR...	124
35. AICI PĂMÂNTUL...	125
36. UN FLUTURE...	126

ROZELE	127
I. ȘI DACĂ...	129
II. TE VĂD...	129
III. O, ROZĂ...	129
IV. ȘI TOTUȘI...	130
V. PĂRĂSIRE...	130
VI. O ROZĂ-I...	131
VII. PROASPĂTĂ...	131
VIII. DIN VISUL...	131

IX. FOCOASĂ...	132
X. PRIETENĂ...	132
XI. ROZĂ...	133
XII. ROZĂ...	133
XIII. ROZĂ...	134
XIV. VARĂ...	134
XV. O, FLOARE...	134
XVI. INEFABILĂ...	135
XVII. ÎN SINE...	135
XVIII. TOT CE...	136
XIX. ÎNTR-UN...	136
XX. SPUNE-MI...	136
XXI. ÎN JURUL...	137
XXII. CHIAR...	137
XXIII. ÎNTÂRZIATĂ...	138
XXIV. AR FI TREBUI...	138

FERESTRELE	139
I. AJUNGE...	141
II. STRANIE...	142
III. NE-NVEȚI...	143
IV. FEREAȘTRĂ...	144
V. ÎN TOATE...	145
VI. DIN ADÂNCUL...	146
VII. FEREAȘTRĂ...	147
VIII. ÎȘI TRECE...	148
IX. SUSPIN...	149
X. FAPTUL...	150

LBRIS

We know
books

LIVEZI

1

ASTĂ seară inima mea face
să cânte îngerii ce-și aduc aminte...
O voce, parcă-a mea, descinde
din prea multe tăceri încoace

și urcă hotărând
să nu mai revină-aci;
tandă în avânt
cu glasul cui se va uni?

2

LAMPĂ de noapte, tainele-mi ascuți,
ci inima nîcîcînd nu mi-o dezvălui;
(te-ai pierde poate-acolo) doar versantul
dînspre sud în raze i-l învălui.

O, lampă de student, ești cea dintâi
ce-l faci pe studios din cînd în cînd,
lăsîndu-și cărțile și buchiseala lui,
să te privească mut și fără gînd.

(Candoarea ta un Înger suprimînd)

3

STAI liniștit dacă mâine
Îngerul la masa ta coboară;
ștergarului netezește-i doară
cutele acelea de sub pâine.

Îi vei da din săraca ta hrană
să guste și el și, în sfârșit,
să-nalțe spre buza-i diafană
paharul simplu și obișnuit.

4

CÂTE DESTĂINUIRI ciudate
făcut-ai oare florii,
ca balanța-i să arate
povara-nflăcărării.

Astrele devin confuze când
în chinurile noastre se-ncliază;
și cel tare și cel mai plăpând
niciunul nu ne mai tolerează

toanele fără tihnă,
revoltele, țipetele fervente...
exceptând masa-n neodihnă,
și patul (masă evanescentă).

5

TOTUL se petrece-așa
de parcă mărului i-ai reproșa
că este bun de mâncat.
Și nu-i ăsta unicul păcat.

Mai sunt și-altele: pe creanga lui să-l lași,
din marmoră să-i dăltuiești sălaș,
și ultimul, din cale-afară:
să-l vrei zămislit din ceară.